



DIR-301-2023

C.P. JUAN ENRIQUE GARCÍA URRUTIA
JEFE DE ADMINISTRACION Y CONTABILIDAD DEL INSTITUTO MUNICIPAL DE LA CULTURA
PRESENTE

Por medio del presente le hago llegar la solicitud para que se proceda a efectuar los trámites correspondientes para la contratación de los servicios profesionales por honorarios como **“MAESTRO DE CUERDAS DE VIOLIN DE LA ORQUESTA FILARMONICA INFANTIL DE MANZANILLO Y TALLER DE VIOLÍN EN EL CENTRO CULTURAL SALAGUA”**.

Por este conducto, me permito solicitar a este Comité a su cargo, la contratación de los servicios profesionales por honorarios como **“MAESTRO DE CUERDAS DE VIOLIN DE LA ORQUESTA FILARMONICA INFANTIL DE MANZANILLO Y TALLER DE VIOLÍN EN EL CENTRO CULTURAL SALAGUA” del 01 al 30 de noviembre del 2023**, esto con la finalidad de llevar a cabo las Clases de solfeo, técnica y ejecución en de la Orquesta Filarmónica Infantil de Manzanillo, que tiene a su cargo este Instituto. Por lo que es necesario la contratación de este servicio a través del procedimiento de adjudicación directa con el prestador de servicios el C. **ALAN DANIEL NAVARRO MARTINEZ**.

Con lo antes expuesto, se actualizan la causa de excepción a la licitación pública, prevista en los artículos 45, primer párrafo, fracción XIII de la Ley de Adquisiciones Arrendamiento y Servicios del Sector Público del Estado de Colima y 36, primer párrafo, fracción XIV del reglamento para la adquisición de Bienes y Contratación de Servicios del Municipio de Manzanillo, Colima respectivamente, para la contratación inmediata a través de la Adquisición Directa, con el prestador de servicios antes mencionado.

La selección del procedimiento se encuentra sustentada en criterios de economía, eficacia, eficiencia, imparcialidad, honradez y transparencia, tal y como lo exige el artículo 44, numeral 2, de la Ley adjetiva.

Economía

El presente criterio se acredita en virtud de que se elige contratar al prestador de servicios con capacidad técnica, y que además de cumplir con estas características, garantizando el mejor precio en relación directa con la calidad de los servicios en valor de mercado.

Eficiencia.

“2023, Año de la Conmemoración del 500 Aniversario de la Fundación de la Villa de Colima”.

Calle Octavio Paz s/n col. Nuevo Salagua C. P. 28869, Manzanillo, Colima, México

Teléfonos (01 314) 332 9125

www.manzanillo.gob.mx



**INSTITUTO MUNICIPAL DE LA
CULTURA MANZANILLO**



Instituto
Municipal
de la Cultura

La eficiencia, se debe entender como el uso racional de los medios con que se cuenta para alcanzar un objetivo predeterminado, así como la capacidad de alcanzar los objetivos y metas programadas durante el año en curso, con el mínimo de los recursos disponibles asegurando el logro de los objetivos propuestos en el menor tiempo posible, maximizando los recursos disponibles del municipio de Manzanillo Colima y previendo altos estándares de calidad con los servicios requeridos.

Imparcialidad

Es importante señalar que la selección del procedimiento de adjudicación directa, se realizó con el único objetivo de asegurar las mejores condiciones para la administración pública del instituto, por lo que se realizó con imparcialidad que justifica y permite llevar a cabo la contratación a través de este procedimiento. Dicha imparcialidad se refiere a economía eficacia y eficiencia, que garantizan y satisfacen en forma fehaciente los objetivos y requerimientos de la idónea contratación que se pretende.

Eficacia.

Este criterio se acredita en virtud de que los servicios, representan el medio idóneo con el cual el gobierno municipal, cubrirá las necesidades de la población manzanillense.

Honradez

En este criterio se señala que la selección del procedimiento de adjudicación directa, se realiza con honradez, toda vez que dicho procedimiento se lleva a cabo con la transparencia al acreditarse los criterios que se justifican, obteniéndose así las mejores condiciones para el instituto.

Agradeciendo de antemano su atención y colaboración a la referida y sin más por el momento me permito enviarle un cordial saludo, quedando a sus órdenes para cualquier duda o aclaración al respecto.

ATENTAMENTE
MANZANILLO, COLIMA A 01 DE NOVIEMBRE DEL 2023

C. CARLOS LENIN CAZARES SERRATOS
DIRECTOR GENERAL DEL INSTITUTO MUNICIPAL
DE LA CULTURA

c.c.p. Archivo

“2023, Año de la Conmemoración del 500 Aniversario de la Fundación de la Villa de Colima”.

Calle Octavio Paz s/n col. Nuevo Salagua C. P. 28869, Manzanillo, Colima, México

Teléfonos (01 314) 332 9125

www.manzanillo.gob.mx



ADM-301-2023

C. CARLOS LENIN CAZARES SERRATOS
DIRECTOR GENERAL DEL INSTITUTO MUNICIPAL DE LA CULTURA
PRESENTE

Por medio de la presente le doy respuesta al oficio de solicitud No. **DIR-301-2023** donde solicita la contratación de los servicios profesionales como **“MAESTRO DE CUERDAS DE VIOLIN DE LA ORQUESTA FILARMONICA INFANTIL DE MANZANILLO Y TALLER DE VIOLÍN EN EL CENTRO CULTURAL SALAGUA”** del **01 al 30 de noviembre del 2023**.

El cual queda autorizado el procedimiento de adjudicación directa, con fundamento en los artículos 45, primer párrafo, fracción XIII de la Ley de Adquisiciones Arrendamiento y Servicios del Sector Público del Estado de Colima y 36, primer párrafo, fracción XIV del reglamento para la adquisición de Bienes y Contratación de Servicios del Municipio de Manzanillo.

Agradeciendo las atenciones a la presente y si más por el momento me despido de usted, enviándole un cordial saludo.

ATENTAMENTE
MANZANILLO, COLIMA A 01 DE NOVIEMBRE DE 2023

C.P. JUAN ENRIQUE GARCIA URRUTIA
JEFE DE ADMINISTRACIÓN Y CONTABILIDAD
DEL INSTITUTO MUNICIPAL
DE LA CULTURA

c.c.p. Archivo

“2023, Año de la Conmemoración del 500 Aniversario de la Fundación de la Villa de Colima”

Calle Octavio Paz s/n col. Nuevo Salagua C. P. 28869, Manzanillo, Colima, México

Teléfonos (01 314) 332 9125

www.manzanillo.gob.mx

CONTRATO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS PROFESIONALES QUE CELEBRAN POR UNA PARTE, EL **INSTITUTO MUNICIPAL DE LA CULTURA** REPRESENTADO EN ESTE ACTO, POR EL **C. CARLOS LENIN CAZARES SERRATOS**, EN SU CARÁCTER DE DIRECTOR GENERAL, A QUIEN EN LO SUCESIVO SE LE DENOMINARÁ EL "**CLIENTE**", Y POR LA OTRA PARTE EL **C. ALAN DANIEL NAVARRO MARTINEZ**, A QUIEN EN LO POSTERIOR SE LE SEÑALARA COMO EL "**PRESTADOR**", MEXICANOS, MAYORES DE EDAD, HÁBILES PARA CONTRATAR Y OBLIGARSE, EL CUAL SUJETAN A LAS SIGUIENTES DECLARACIONES Y CLAUSULAS:

ANTECEDENTES:

- 1.- Mediante el oficio número DIR-301-2023 de fecha 01 de noviembre del 2023, el **C. Carlos Lenin Cazares Serratos, Director General del Instituto Municipal de la Cultura**, solicitó al **C.P. Juan Enrique García Urrutia, Jefe de Administración y Contabilidad**, se proceda a efectuar los trámites correspondientes, para la contratación de la prestación de los **Servicios Profesionales "COMO MAESTRO DE CUERDAS DE VIOLIN DE LA ORQUESTA FILARMONICA INFANTIL DE MANZANILLO Y TALLER DE VIOLÍN EN EL CENTRO CULTURAL SALAGUA"**.
- 2.- El **C.P. JUAN ENRIQUE GARCIA URRUTIA** en su carácter de presidente de comité de adquisiciones, servicios y arrendamientos del Instituto Municipal de la Cultura, mediante oficio número ADM-301-2023 de fecha 01 de noviembre del 2023, autorizo la procedencia de no celebrar Licitación Pública para la contratación de **PRESTACION DE SERVICIOS PROFESIONALES COMO MAESTRO DE CUERDAS DE VIOLIN DE LA ORQUESTA FILARMONICA INFANTIL DE MANZANILLO Y TALLER DE VIOLÍN EN EL CENTRO CULTURAL SALAGUA**, a través del procedimiento de adjudicación directa, con fundamento en los artículos 45, primer párrafo, fracción XIII de la Ley de Adquisiciones Arrendamiento y Servicios del Sector Público del Estado de Colima y 36, primer párrafo, fracción XIV del reglamento para la adquisición de Bienes y Contratación de Servicios del Municipio de Manzanillo.
- 3.- Adjudicándose el contrato a la persona física el **C. ALAN DANIEL NAVARRO MARTÍNEZ** para que **PRESTE LOS SERVICIOS PROFESIONALES POR HONORARIOS COMO MAESTRO DE CUERDAS DE VIOLIN DE LA ORQUESTA FILARMONICA INFANTIL DE MANZANILLO Y TALLER DE VIOLÍN EN EL CENTRO CULTURAL SALAGUA**.
- 4.- Que, de acuerdo a la partida presupuestal correspondiente, el Instituto Municipal de la Cultura cuenta con el recurso económico suficiente destinado para obligarse en los términos del presente instrumento.

DECLARACIONES:

1.- DECLARA "EL INSTITUTO" A TRAVÉS DE SU DIRECTOR GENERAL C. CARLOS LENIN CAZARES SERRATOS QUE:

A). - Acuerdo Constitutivo: - Mediante acuerdo emanado del H. Cabildo Constitucional de Manzanillo, Colima, publicado el sábado 13 de enero de 2007, del Periódico Oficial del Gobierno Constitucional "El Estado de Colima", fue creado como Organismo Público Descentralizado de la Administración Pública Municipal, con personalidad jurídica y patrimonio propios.

2.- "EL PRESTADOR" DECLARA BAJO PROTESTA DE DECIR VERDAD LO SIGUIENTE:

2.1.- Que es persona física en pleno ejercicio de sus derechos, con capacidad para celebrar el presente contrato.

2.2.- Que su actividad profesional la presta a toda persona que lo solicite, y que, por su calidad profesional, cuenta con los conocimientos técnicos, teóricos, científicos y la experiencia suficiente para desarrollar los servicios estipulados en el presente Contrato.

2.3.- Que cuenta con el Registro Federal de Contribuyentes No. [REDACTED] otorgado por el Servicio de Administración Tributaria de la Secretaría de Hacienda y Crédito Público.

2.4.- Que de conformidad con lo establecido en el Capítulo VI de la Ley General de Población, se encuentra inscrito en el Registro Nacional de Población con Clave Única de Registro número [REDACTED]

2.5.- Por consiguiente "EL PRESTADOR" el **C. ALAN DANIEL NAVARRO MARTINEZ**, CUENTA CON LAS FACULTADES NECESARIAS PARA SUSCRIBIR EL PRESENTE CONTRATO.

I.- "AMBAS PARTES" Declaran:

a). - Que se reconocen mutuamente la personalidad con que se ostentan en los términos de los antecedentes anteriores.

b). - Que el presente contrato se celebra sin que exista error, dolo, violencia o mala fe en ninguna de las dos partes.

c). - Manifiestan libremente su voluntad para celebrar el presente contrato en los términos de las cláusulas siguientes:

C L A U S U L A S :

PRIMERA. - Objeto del Contrato: la "PRESTACION DE SERVICIOS PROFESIONALES POR HONORARIOS COMO MAESTRO DE CUERDAS DE VIOLIN DE LA ORQUESTA

FILARMONICA INFANTIL DE MANZANILLO Y TALLER DE VIOLÍN EN EL CENTRO CULTURAL SALAGUA.”

SEGUNDA. - DOMICILIO DONDE SE PRESTARÁ LOS SERVICIOS: El **C. ALAN DANIEL NAVARRO MARTINEZ**, se obliga a prestar sus servicios profesionales para impartir clases como MAESTRO de cuerdas de violín en la Orquesta Filarmónica Infantil de Manzanillo, en el domicilio del **“CLIENTE”** ubicado en calle Octavio Paz S/N, Col. Nuevo Salagua, Manzanillo, Colima, cp. 28869.

TERCERA. - PRESTACION DEL SERVICIO.

Para la ejecución del servicio el **“PRESTADOR”** manifiesta que cuenta con los conocimientos, aptitudes y demás elementos necesarios para la realización de los servicios objeto de este contrato.

El **“PRESTADOR”** desempeñará sus servicios ya indicados en el área mencionada en la cláusula anterior, cuyas actividades se describen a continuación:

1. Presentarse puntualmente a impartir clases, asistir a ensayos y a toda actividad relacionada con la agrupación a la que se le convoque.
2. Impartir asesorías del instrumento que le compete como maestro en la institución.
3. Planificar y organizar las clases.
4. Establecer tareas y un plan de trabajo.
5. Elaborar reportes e implementar mecanismos de evaluación sobre el desempeño y desarrollo artístico de los integrantes de la O.F.I.M.
6. Propiciar el desarrollo artístico de los integrantes de la O.F.I.M.
7. Impartir clases de calidad.
8. Lograr con estudio continuo y permanente el estar en forma y al día con sus labores técnicas a aplicar y explicar.
9. Explicar y demostrar las diferentes técnicas de aprendizaje.
10. Fomentar el logro de aprendizajes significativos, transferibles.
11. Enseñar conceptos como el ritmo y la armonía.
12. Enseñar qué hacer, cómo, cuándo y por qué, ayuda a controlar la impulsividad.
13. Preparar a los estudiantes para los exámenes o presentaciones.
14. Propiciar la integración y sana convivencia con los integrantes y el equipo humano que compone la O.F.I.M.
15. Atender las diferencias individuales.

16. Desarrollar en los alumnos actitudes positivas: valores
17. Fomentar la búsqueda de la novedad.
18. Motivar a los alumnos.
19. Evaluar el desempeño artístico del alumno.
20. Fomentar la participación de los alumnos en actividades de responsabilidad social.
21. Cultivar el instinto musical del alumno; el sentido de la sonoridad.
22. Proyectar, diseñar y ejecutar; impulsar y generar oportunidades a la actividad creadora y artística.
23. Proporcionar información correspondiente al instrumento del taller que imparte.
24. Supervisar, en conjunto con el director y personal administrativo, el buen funcionamiento y estado de todos y cada uno de los instrumentos y equipo de la O.F.I.M.
25. Proponer proyectos y acciones, en coordinación con el director, tendientes a mejorar la organización o desempeño de la agrupación.
26. Asistir al director en todos los asuntos relacionado a la O.F.I.M.
27. Mantener una buena comunicación con los padres de familia en asuntos relacionados con el desempeño de los integrantes.
28. Asistir a todas las presentaciones de la Orquestas Filarmónica Infantil de Manzanillo.
29. Llevar a cabo los talleres de violín en el Centro cultural Salagua.
30. Ensayos con el ensamble del Instituto Municipal de la Cultura
31. Asistir a reuniones convocadas por el Instituto Municipal de la Cultura.
32. Conocer y hacer cumplir los Reglamentos del Centro Cultural Salagua y de la Orquesta Filarmónica Infantil de Manzanillo.
33. Estrategia de trabajo para clases en línea.
34. Preparar planeación de actividad videos didácticos.
35. Apoyo en contingencia sanitaria.
36. Y las demás que se deriven de sus funciones.

EL "PRESTADOR" atenderá al "CLIENTE", en todas las consultas que podrán ser verbales o por escrito, según lo considere conveniente el "CLIENTE" y concurrirá a las juntas que sea convocado, para el desempeño de las labores a que se refiere este contrato.

CUARTA. - PRECIO Y FORMA DE PAGO.

EL "**CLIENTE**" pagará al "**PRESTADOR**" por el otorgamiento de sus servicios profesionales la cantidad de \$13,207.55 (Trece mil doscientos siete pesos 55/100 m.n.) más el IVA de manera mensual, menos retenciones de ley. Las cantidades a pagar deberán ser cubiertas dentro de los primeros cinco días de vencida la fecha de su pago, previa exhibición de recibo de honorarios que se otorgue cumpliendo todos los requisitos fiscales, de acuerdo con las leyes fiscales vigentes.

El recibo deberá ser enviado al departamento de administración y contabilidad al correo facturacultura@gmail.com.

Los datos fiscales son: INSTITUTO MUNICIPAL DE LA CULTURA RFC **IMC070113CZ8** OCTAVIO PAZ S/N NUEVO SALAGUA, C.P. 28869 MANZANILLO, COLIMA.

QUINTA. - IMPUESTOS.

EL "**PRESTADOR**" y el "**CLIENTE**" se obligan a pagar todos los impuestos y derechos que de acuerdo con las Leyes Fiscales que les corresponda cubrir, en sus calidades que ostentan en este contrato.

SEXTA. - NO INTERRUPCION DEL SERVICIO.

EL "**PRESTADOR**" conviene en que por ningún motivo suspenderá el servicio objeto de este contrato, salvo cuando sea requerido para ello por el "**CLIENTE**" y en el caso de que el primero se vea impedido en ejecutar sus actividades contratadas por circunstancias ajenas al segundo, en la cual, EL "**PRESTADOR**" se obliga a proporcionar el servicio con otra persona que lo sustituya y que tenga conocimientos similares, contratada bajo su responsabilidad y con la aprobación del "**CLIENTE**".

SEPTIMA. - INFORMACIÓN CONFIDENCIAL.

EL "**PRESTADOR**" conviene que toda documentación e información que le sea proporcionada por el "**CLIENTE**" para la prestación de los servicios, incluyendo los nombres de los trabajadores, clientes, proveedores, etc., es propiedad del Instituto Municipal de la Cultura de Manzanillo, Colima, y por lo tanto queda obligado a considerar su contenido como confidencial, quedándole prohibido divulgarlo y únicamente podrá hacer uso de ella para los fines de este contrato.

OCTAVA. - CONTROLES DE ASISTENCIA.

"EL **PRESTADOR**", está obligado a firmar las listas de asistencia de entrada y salida de sus labores, por lo que el incumplimiento de ese requisito indicara la falta injustificada de sus labores, para todos los efectos legales.

“EL PRESTADOR”, deberá presentarse puntualmente a sus labores en el horario de trabajo establecido, en caso de retraso deberá avisar con tiempo oportuno al “CLIENTE”.

NOVENA. - FALTAS DE ASISTENCIAS.

“EL PRESTADOR”, en caso de no poder asistir a clases, deberá avisar con 5 días de anticipación y mandar un suplente.

DECIMA. - VIÁTICOS.

“EL CLIENTE”, no está obligado a cubrir los gastos de viáticos, salvo cuando se realice una presentación extra-ordinaria, no prevista en la planeación de presentaciones de la Orquesta Filarmónica Infantil de Manzanillo”

DECIMA PRIMERA. - SUPERVISIÓN Y VIGILANCIA.

EL “CLIENTE” tendrá en todo tiempo el derecho de vigilar y supervisar los servicios prestados por EL “PRESTADOR” y también podrá dar por escrito las sugerencias que estime convenientes en relación con los servicios objetos del presente contrato.

DÉCIMA SEGUNDA. - EVALUACIÓN.

Es Obligación De “EL PRESTADOR” cumplir con los reglamentos, objetivos y actividades que señale “EL CLIENTE”, reservándose ésta última, los instrumentos y el derecho de evaluar en cualquier momento las funciones, actividades y capacidad profesional de “EL PRESTADOR”.

DECIMA TERCERA. - TÉRMINO DE DURACIÓN DEL CONTRATO.

Las partes convienen que el presente contrato regirá a partir del 01 al 30 de noviembre del 2023 dos mil veintitrés. En caso de que el “CLIENTE” de por terminado el presente contrato antes de finalizar el “PROGRAMA”, deberá pagar al “PRESTADOR” la totalidad del costo acordado, debiendo hacerlo del conocimiento del “PRESTADOR” mediante aviso previo por escrito que se deberá enviar con un mínimo de (15) quince días de anticipación. Quedando EL “PRESTADOR” obligado en forma ex presa a entregar a EL “CLIENTE” los archivos, comprobantes, expedientes, y en general cualquier documentación que pudiera estar pendiente a la fecha de terminación de este contrato de prestación de servicios profesionales.

DECIMA CUARTA. - NATURALEZA CIVIL DEL CONTRATO.

Ambas partes reconocen que el presente contrato es civil por naturaleza, por lo tanto, se encuentra regido por las disposiciones consignadas en el Código Civil vigente para el Estado de Colima.

DÉCIMA QUINTA. - RELACIÓN DE TRABAJO.

EL "PRESTADOR" reconoce que, para efectos del objeto de este contrato, no existe ningún elemento de subordinación entre EL "CLIENTE" y EL "PRESTADOR" y que, por lo tanto, no existirá relación de trabajo entre los mismos.

Por lo antes expuesto, el "PRESTADOR" se obliga a no realizar cualquier reclamación que pudiere seguir con motivo de conflicto o responsabilidad de carácter laboral, o de cualquier otra índole salvo el pago acordado.

DECIMA SEXTA. - RESPONSABILIDAD LABORAL.

EL "PRESTADOR" acepta ser el único obligado para cumplir con todas las responsabilidades que se deriven en los términos de la Ley Federal del Trabajo, Ley del Seguro Social o de cualquier otra disposición federal, estatal o municipal, aplicable respecto al personal que contrate para la prestación de servicios establecidos en este documento, por lo que el "CLIENTE" no adquiere ninguna responsabilidad de naturaleza laboral con el "PRESTADOR" ni con el personal que lo represente, que se pudiera ocasionar con el cumplimiento del presente contrato, ya que se trata de una relación jurídica meramente civil en la cual no hay subordinación "Trabajador – Patrón" entre el "PRESTADOR" o su personal y el "CLIENTE".

DECIMA SEPTIMA. - RESCISION DEL CONTRATO.

Las partes convienen que será causa de rescisión inmediata de este contrato, sin necesidad de declaración judicial, cualquier violación a lo estipulado en las declaraciones y/o cláusulas del mismo, bajo absoluta responsabilidad de la parte que hubiera realizado o hubiere dado motivo a ella.

El presente contrato será anulado sin ninguna responsabilidad para "EL CLIENTE", si "EL PRESTADOR", incurre en algunas de las causales que se señalan en la normatividad aplicable. Se equipará a las anteriores las siguientes causas especiales de rescisión:

- 1.- Falta de probidad y la falsedad en los documentos e informaciones proporcionados por "EL PRESTADOR".
- 2.- La falta de profesionalismo, ética o experiencia, en detrimento de la labor educativa y de la calidad de la enseñanza que pretende la institución.
- 3.- El incumplimiento injustificado de las cláusulas del presente contrato.
- 4.- Por incumplimiento no justificado del programa de actividades.

DECIMA OCTAVA. - MODIFICACION DEL CONTRATO.

Las partes señalan que cualquier modificación a lo estipulado en este contrato, se hará

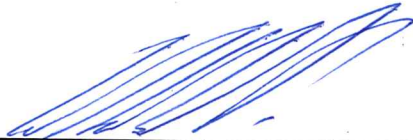
por escrito y se anexará al mismo, para que obre como parte integrante de este documento, previa aceptación y firma de las partes; así mismo, cualquier cláusula adicional complementaria se hará en los mismos términos.

DECIMA NOVENA. - INTERPRETACION Y JURISDICCION.

Ambas partes convienen que en todo lo previsto en el presente contrato, se estarán a lo dispuesto por los artículos aplicables del Código Civil para el Estado de Colima, y para su interpretación y cumplimiento se someten expresamente a la jurisdicción de los Tribunales Civiles de Manzanillo, Colima, para lo cual renuncian al fuero que pudiera corresponderles por razón de su domicilio presente o futuro o por cualquier otra causa.

Leído que fue del presente contrato por las partes y enterados de su contenido alcance y fuerza legal, lo firman y ratifican los que en el intervienen, en la ciudad de Manzanillo, Colima; el día 01 de noviembre del 2023.

**“INSTITUTO MUNICIPAL DE LA CULTURA
EN CARACTER DE “EL CLIENTE”**



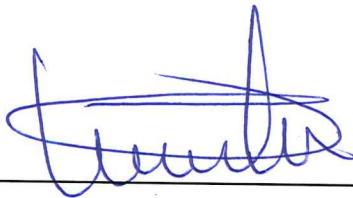
**C. CARLOS LENIN CAZARES SERRATOS
REPRESENTANTE LEGAL Y DIRECTOR
GENERAL.**

“EL PRESTADOR”



C. ALAN DANIEL NAVARRO MARTINEZ.

“TESTIGOS”



**C. JUAN ENRIQUE GARCIA URRUTIA
JEFE DE ADMINISTRACION Y CONTABILIDAD
INSTITUTO MUNICIPAL DE LA CULTURA**



**C. ROCIO ERENDIRA GUERRERO OROZCO
JEFA DEL CENTRO CULTURAL SALAGUA**